

## Процедура тестирования уровня английского языка моряков

Правила тестирования уровня английского языка (ELT) в связи с установленными стандартами владения английским языком. Данные правила применимы к морякам, работающим на судах под полным техническим менеджментом, где официальным языком является английский и VMS имплементирована в английской версии.

**Примечание:** для моряков, которые планируют работать на судах под крьюинг менеджментом и на судах третьих клиентов, судовладелец устанавливает свои требования.

Этот документ заменяет все предыдущие версии и вступает в силу с 1 июля 2019 года.

## Трудоустройство моряков

Частью приема на работу является прохождение тестирования по английскому языку Marlins, которое проводится в строгих экзаменационных условиях в утвержденных центрах ([www.marlins.co.uk/approved-test-centres](http://www.marlins.co.uk/approved-test-centres)).

Оценивание включает в себя два теста: Тест английского языка для моряков ISF Marlins (онлайн-тест) и Тест разговорного английского языка для моряков (Seafarers TOSE). Все офицеры, курсанты и рядовые должны пройти оба теста.

Тест разговорного английского языка для моряков проводится уполномоченными экзаменаторами.

Все моряки обязаны сдать как онлайн-тест, так и TOSE в пределах требований, указанных в документе «Шкала оценивания» (Annex I).

### РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТИРОВАНИЯ: КРАСНАЯ – ЗЕЛЕНАЯ КАТЕГОРИИ

Для новых соискателей/кандидатов результаты тестирования представлены в двух категориях (Annex I).

**Примечание:** если результаты тестирования оказались между двумя категориями, например: Красная/Оранжевая, Оранжевая/Зеленая, то необходимо выбрать низшую из двух категорий, чтобы определить последующие действия.

**Красная категория** – уровень владения английским языком для приема на определенную должность не соответствует требованиям компании: кандидат не будет принят.

**Зеленая категория** - уровень владения английским языком соответствует требованиям компании или превышает их.

**Примечание:** уровень владения английским у моряков должен соответствовать требованиям государства флага и судовладельцев. Эти требования могут быть выше минимальных требований V.Ships (Annex I).

## ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ТЕСТИРОВАНИЯ

Моряки освобождаются от тестирования, если выполняется одно из следующих условий:

- родной язык моряка – английский;
- моряк предоставляет документы, подтверждающие получение им школьного или профессионального образования на английском;
- офицеры, имеющие дипломы, подтверждающие квалификацию, из стран, в которых обучение и экзамены проводились на английском языке.

**Примечание:** бывают обстоятельства, при которых крьюинговый департамент может посчитать уместным освободить моряка от сдачи данного теста. Такие случаи должны быть одобрены заранее директором (Global Crew Operations Director) по согласованию с соответствующим менеджером флота (Fleet Manager).

**Примечание:** Для рядового состава приоритет в трудоустройстве отдается тем кандидатам, которые достигли Зеленой категории в обоих тестах. Если рядовой сдает разговорный TOSE, но не достигает рекомендуемого процента в онлайн-тесте из-за сложностей в использовании компьютера, он/она может быть принят(а) на работу по усмотрению менеджера по планированию.

## Обучение моряков и профессиональный рост

Морякам нужно будет демонстрировать постоянный уровень английского языка и повышать свою компетентность как часть карьерного роста и продвижения по службе.

Моряки должны пересдать тест по английскому языку, если поступает информация относительно несоответствия уровня владения английским языком от судового/берегового менеджера, капитана/старшего механика, суперинтенданта, фрахтователя, судовладельца, судового инструктора, берегового инструктора, команды Marlins ELT или инспектора государственного портового контроля, веттинг-инспектора.

**Примечание:** технические и HSEQ суперинтенданты должны немедленно сообщить менеджеру по планированию в случае возникновения на борту каких-либо проблем в общении с моряком из-за его низкого уровня английского языка.

Менеджер по планированию должен выяснить и проверить результаты начального тестирования и сертификатов вместе с отделом трудоустройства или тренажерным центром, если моряк окончил программу обучения английскому языку. Отдел трудоустройства проведет повторное тестирование кандидата в случае необходимости.

После повторной сдачи теста по английскому языку:

- моряки, оказавшиеся в Красной категории, не будут приняты на работу до тех пор, пока они не улучшат уровень английского и не достигнут минимального требуемого уровня согласно Annex I. Впоследствии к ним применяются требования, соответствующие требованиям для новых кандидатов;

- моряки, оказавшиеся в Зеленой категории, будут мобилизованы, и знания английского языка будут перепроверены судовым/береговым менеджером после посадки на судно в течение 8 недель.

**Примечание:** Требования повысить уровень владения английским языком вводятся в ShipSure, план повторного тестирования и обучения должен быть выполнен до следующего контракта.

## **РЕЗУЛЬТАТ ТЕСТИРОВАНИЯ: ОРАНЖЕВАЯ КАТЕГОРИЯ**

Оранжевая категория применима к гражданам России и Украины.

Когда моряк получает замечание «требуется улучшение английского языка», команда по профессиональному оцениванию проводит дальнейшее собеседование, чтобы определить приемлемый уровень успеваемости, а затем отдел найма интервьюирует и проводит «Тест мотивации к изучению языка», чтобы определить, подходит ли кандидат для изучения английского языка по программе подготовки согласно Annex II.

**Примечание:** моряки, которые уже работают в компании, не должны пересдавать тест, если только они не получили отрицательный отзыв об их знании английского языка.

Тренажерный центр должен составлять программу обучения английскому языку, а также обеспечивать возможности обучения экипажу для определения приоритетных кандидатов из числа моряков в Оранжевой категории, которые демонстрируют свою мотивацию к обучению.

**Внимание: моряки, оказавшиеся в Оранжевой категории, не будут мобилизованы без надлежащего плана обучения.**

В течение двух лет кандидаты, оказавшиеся в Оранжевой категории, обязаны повысить свой уровень владения английским языком, чтобы соответствовать минимальным требованиям Зеленой категории. Тренажерный центр в итоге протестирует, соответствуют ли такие кандидаты уровню Зеленой категории и могут ли они завершить программу обучения.

Требование к обучению английскому языку и дата начала обучения должны быть отмечены в ShipSure.

**Примечание:** стоимость обучения английскому языку для моряков будет покрываться за счет фонда обучения (IMTS).

### **КАРЬЕРНЫЙ РОСТ И ПРОДВИЖЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ**

Департамент, ответственный за оценивание профессиональной компетентности, должен провести с моряком профессиональное интервью на английском языке. Любые замечания касательно знания английского языка во время собеседования могут привести к задержке продвижения по службе, и моряк должен будет пройти процедуру тестирования английского языка, чтобы соответствовать минимальным требованиям новой должности.

### Annex I – Minimum Scores for New hires

Level	RED		GREEN	
	Online Test	TOSE	Online Test	TOSE
Senior Officers Junior Officers	79% or lower	Lower Intermediate or lower	80% and above	Intermediate and above
E/O, ETOs	69% or lower	Elementary	70% and above	Lower intermediate and above
Ratings & Trainee Ratings	64% or lower	Elementary	65% and above	Lower intermediate and above
Cadets	79% or lower	Lower Intermediate or lower	80% and above	Intermediate and above

### Annex II – Minimum Scores for Existing Seafarers

Level	RED		AMBER		GREEN	
	Online Test	TOSE	Online Test	TOSE	Online Test	TOSE
Senior Officers Junior Officers	74% or lower	Lower Intermediate or lower	75% - 79%	Lower Intermediate	80% and above	Intermediate and above
E/O, ETOs	64% or lower	Elementary	65% or 69%	Elementary	70% and above	Lower intermediate and above
Ratings & Trainee Ratings	54% or lower	Beginner	55% – 64%	Elementary	65% and higher	Lower intermediate and above

В декабре 2020 года минимальные требования по тестированию английского языка для тех моряков, которые работают в компании, будут приравнены к требованиям по тестированию для новых сотрудников согласно Annex I.